



Traité Erouvin

Michna 4 - Chapitre 5

אין מוֹדֵדִין אֶלָּא בְּחֶבֶל שֶׁלֹּחֲמָשִׁים אַמָּה, לֹא פָחוֹת וְלֹא יֵתֵר. וְלֹא יִמּוֹד אֶלָּא כְּנֶגֶד לְבוֹ. הֵיָּה מוֹדֵד, הִגִּיעוּ לְגִיָּא אוֹ לַגֶּדֶר, מִבְּלִיעוֹ וְחוֹזֵר לְמִדָּתוֹ. הִגִּיעוּ לְהָר, מִבְּלִיעוֹ וְחוֹזֵר לְמִדָּתוֹ, וְבִלְבָּד שֶׁלֹּא יֵצֵא חוּץ לַתְּחוּם. אִם אֵינוֹ יָכוֹל לְהִבְלִיעוֹ, בָּזוּ אָמַר רַבִּי דוֹסֶתִי בְּרַבִּי יֵנְאִי מִשּׁוּם רַבִּי מֵאִיר: שֶׁמַּעֲתִי שְׂמֻקָּדִים בְּהָרִים.

On ne procède à la mesure [des limites des agglomérations] qu'à l'aide de cordes longues de 50 coudées, ni moins ni plus.

On n'effectue les mesures qu'en apposant [la corde] contre son cœur. Si lors des mesures, on rencontre un ravin ou une clôture, on « l'absorbe » et on continue la mesure plus avant. (Lorsqu'on arrive face à un mont, on « l'absorbe » et on continue la mesure plus avant).

Ceci, à condition que cette absorption ne se fasse pas à l'extérieur des limites du Te'houm. S'il n'est pas possible de « l'absorber », c'est à ce propos que Rabbi Dostaï bar Rabbi Yanaï a dit au nom de Rabbi Méïr : J'ai entendu que dans ce cas, on « perce » la montagne.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions